

Gen

Chapter 29

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיִּשָּׂא אַרְבָּב תָּאֵר-פָּא יַעֲקֹב וַיָּלֶן אִתּוֹ בְּנֵי-קָדְמָה
-পূর্বের ছেলেদের দেশে আর-গেলেন তাঁর-পা যাকোব আর-তুললেন
H0776 H3212 H7272 H3290 H5375

তারপর যাকোব আবার তার যাত্রা পথে চলল | সে পূর্বদিকের দেশে গেল |

וַיָּרָא אֶת-דֵּשָׁן-קָדְמָה וַיָּבֵא אֶת-שְׁלֹשָׁתָּם אֵלָיו וַיִּשְׂכֵּן אִתּוֹ
শুয়ে-ছিল পাল পালের তিনটি সেখানে আর-দেখ মাঠে কুপ আর-দেখ আর-দেখলেন
H7257 H6629 H5739 H7969 H8033 H2009 H0875 H2009 H7200

וַיִּתֵּן לָהֶם מִן-הַקֹּפִים וַיִּשְׂכְּנוּ אִתּוֹ
মুখ -উপর বড় আর-পাথর -পালগুলিকে পান-করত সেই -কুপ থেকে কারণ তার-পাশে
H6310 H0068 H5739 H8248 H1931 H0875

וַיִּבְרָא
-কুপের
H0875

যাকোব তাকিয়ে দেখল মাঠে একটা কুপ রয়েছে | কুপের ধারে ছিল তিন পাল মেষ | মেষরা এই কুপের জলই পান করত | একটা বড় পাথর দিয়ে কুপের মুখটা ঢাকা ছিল |

וַיִּבְרָא אֶת-הַקֹּפִים וַיִּשְׂכְּנוּ אִתּוֹ
-কুপের মুখ থেকে-উপর -পাথর -কে আর-গড়াত -পালগুলি সব সেখানে আর-জড়ো-হত
H0875 H6310 H0068 H0853 H1556 H5739 H3605 H8033 H0622

וַיִּתֵּן לָהֶם מִן-הַקֹּפִים וַיִּשְׂכְּנוּ אִתּוֹ
তার-স্থানে -কুপের মুখ -উপর -পাথর -কে আর-ফিরিয়ে-দিত -পাল -কে আর-পান-করাত
H4725 H0875 H6310 H0068 H0853 H7725 H6629 H0853 H8248

পালের সব মেষ জড়ো হলে মেষপালকরা কুপের মুখ থেকে পাথরটা গড়িয়ে দিতো | তখন সব মেষরা জল পান করত | মেষদের জল পান শেষ হলে মেষপালকরা সেই পাথরটা আবার যথাস্থানে গড়িয়ে দিত |

וַיִּתֵּן לָהֶם מִן-הַקֹּפִים וַיִּשְׂכְּנוּ אִתּוֹ
আমরা হারন-থেকে আর-বললেন তোমরা কোথা-থেকে আমার-ভাইয়েরা যাকোব তাদেরকে আর-বললেন
H0587 H0559 H0370 H0251 H3290 H0559

সেখানকার মেষপালকদের যাকোব বলল, "ভাইরা, তোমরা কোথা থেকে এসেছ?" তারা উত্তরে বলল, "আমরা হারোণ থেকে এসেছি।"

וַיִּתֵּן לָהֶם מִן-הַקֹּפִים וַיִּשְׂכְּנוּ אִתּוֹ
জানি আর-বললেন নাহোরের ছেলে লাবন -কে তোমরা-কি-চেন তাদেরকে আর-বললেন
H3045 H0559 H5152 H0853 H3045 H0559

তখন যাকোব বলল, "তোমরা কি নাহোরের পুত্র লাবনকে চেন?" মেষপালকরা উত্তরে বলল, "আমরা তাঁকে চিনি।"

וַיִּתֵּן לָהֶם מִן-הַקֹּפִים וַיִּשְׂכְּנוּ אִתּוֹ
আসছে তাঁর-মেয়ে রাহেল আর-দেখ শান্তি আর-বললেন তাঁর কি-শান্তি তাদেরকে আর-বললেন
H0935 H1323 H7354 H2009 H7965 H0559 H7965 H0559

וַיִּבְרָא
-পালের -সাথে
H6629

তখন যাকোব বলল, "তিনি কেমন আছেন?" তারা বলল, "তিনি ভাল আছেন | সব কিছু ঠিকঠাক রয়েছে | দেখুন, তাঁর কন্যা রাহেল এখন মেষপাল নিয়ে আসছেন।"

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַזָּאן | הַשָּׂקִי | הַמְקַנָּה | הַזָּדָה | עַתָּה | לֹא | בָּזוּל | הַיּוֹם | עוֹרֵךְ | הֵן | וַיֵּאמְרוּ | 7 |
| -পালকে | পান-করাও | -পশুদের | জড়ো-হওয়ার | সময় | না | বড় | -দিন | এখনও | দেখ | আর-বললেন | |
| H6629 | H8248 | H4735 | H0622 | H6256 | H3808 | | H3117 | H5750 | H2005 | H0559 | |

וְעָרְוָה
:רָעוּ
চরাও

וְלָכֵן
আর-যাও
[H3212](#)

যাকোব বলল, “দেখ, এখনও দিনের আলো রয়েছে এবং সূর্য ডুবতে এখনও দেবী। মেষ জড়ো করার সময় তো এখন নয়। তাই তাদের জল পান করিয়ে মাঠে আবার চরতে দাও।”

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| הַאֲבָן | אֶת- | וַיָּלֵלֵהוּ | הַעֲרִירִים | כָּל- | יֵאָסְפוּ | אֲשֶׁר | עָרַב | נֹכַח | לֹא | וַיֵּאמְרוּ | 8 |
| -পাথর | -কে | আর-গড়াবে | -পালগুলি | সব | জড়ো-হবে | যে | যতক্ষণ-না | পারি | না | আর-বললেন | |
| H0068 | H0853 | H1556 | H5739 | H3605 | H0622 | | H5704 | H3201 | H3808 | H0559 | |

וְהַזָּאן
-পালকে

וְהַשָּׂקִי
আর-পান-করাব

הַכּוֹפֵר
-কুপের

פִּי
মুখ

מֵעַל
থেকে-উপর

[H6629](#)

[H8248](#)

[H0875](#)

[H6310](#)

কিন্তু মেষপালকরা বলল, “সব মেষপাল এক জায়গায় জড়ো না হওয়া পর্যন্ত আমরা তা করতে পারি না। তারপর আমরা কুপের মুখ থেকে পাথর সরিয়ে দেব আর সব মেষ জল পান করতে পারবে।”

| | | | | | | | | | | |
|------|-----------------------|--------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|---|
| כִּי | לְאִבְיָהָ | אֲשֶׁר | הַזָּאן | עִם- | בְּאֵהָ | וַיְרַחֵל | עִמָּם | מִדְּבַר | עוֹרְנָה | 9 |
| কারণ | তঁার-বাবার | যা | -পালের | -সাথে | এলেন | আর-রাহেল | তাদের-সাথে | কথা-বলছেন | এখনও-তিনি | |
| | H0001 | | H6629 | | H0935 | H7354 | | H1696 | H5750 | |

הָוְאָ:
তিনি

רָעָה
পালক

[H1931](#)

যে সময় যাকোব মেষপালকদের সঙ্গে কথা বলছিল, সে সময় রাহেল তার পিতার মেষপাল নিয়ে এল। (রাহেলের কাজ ছিল মেষদের যত্ন নেওয়া।)

| | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|-----------------------|----|
| זָאן | וְאֶת- | אִמּוֹ | אֲחִי | לְבִן | בֵּת- | רַחֵל | אֶת- | יַעֲקֹב | רָאָה | כַּאֲשֶׁר | וַיְהִי | 10 |
| পাল | আর-কে | তঁার-মায়ের | ভাই | লাবনের | মেয়ে | রাহেল | -কে | যাকোব | দেখলেন | যখন | আর-হল | |
| H6629 | H0853 | H0517 | H0251 | | H1323 | H7354 | H0853 | H3290 | H7200 | | H1961 | |

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|--|
| פִּי | מֵעַל | הַאֲבָן | אֶת- | וַיָּלֵלֵהוּ | יַעֲקֹב | וַיִּשָּׂא | אִמּוֹ | אֲחִי | לְבִן | |
| মুখ | থেকে-উপর | -পাথর | -কে | আর-গড়ালেন | যাকোব | আর-কাছে-এলেন | তঁার-মায়ের | ভাই | লাবনের | |
| H6310 | | H0068 | H0853 | H1556 | H3290 | H5066 | H0517 | H0251 | | |

וְאִמּוֹ:
তঁার-মায়ের

אֲחִי
ভাই

לְבִן
লাবনের

זָאן
পাল

אֶת-
-কে

וַיִּשָּׂא
আর-পান-করালেন

הַכּוֹפֵר
-কুপের

[H0517](#)

[H0251](#)

[H6629](#)

[H0853](#)

[H8248](#)

[H0875](#)

রাহেল ছিল লাবনের কন্যা। লাবন ছিলেন যাকোবের মাতার অর্থাৎ রিবিকার ভাই। যাকোব রাহেলকে দেখে এগিয়ে গিয়ে পাথর সরিয়ে তার মামার মেষদের জল দিল।

| | | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------------|----|
| וַיְבָרֵךְ: | קָלוּ | אֶת- | וַיִּשָּׂא | לְרַחֵל | יַעֲקֹב | וַיִּשָּׂק | 11 |
| আর-কাঁদলেন | তঁার-গলা | -কে | আর-তুললেন | রাহেলকে | যাকোব | আর-চুষন-করলেন | |
| H1058 | | H0853 | H5375 | H7354 | H3290 | | |

পরে যাকোব রাহেলকে চুমু খেয়ে উঁচু গলায় কাঁদতে লাগল।

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיֵּאמֶר | רִבְקָה | בֶּן- | וְכִי | וַיֵּאמֶר | אֲבִי | אֲחִי | כִּי | לְרַחֵל | יַעֲקֹב | וַיֵּלֶךְ | 12 |
| তিনি | রিবেকার | ছেলে | আর-যে | তিনি | তঁার-বাবার | ভাই | যে | রাহেলকে | যাকোব | আর-জানালেন | |
| H1931 | H7259 | | | H1931 | H0001 | H0251 | | H7354 | H3290 | H5046 | |

וְלְאִבְיָהָ:
তঁার-বাবাকে

וַיֵּלֶךְ
আর-জানালেন

וַיֵּלֶךְ
আর-দৌড়ালেন

[H0001](#)

[H5046](#)

[H7323](#)

19
 אָחַר אַחַר לְאִישׁ אֶתָּה מִתְּחִיל לְךָ אֶתָּה מִי אֲבֹב לָבֵן וְנִאֲמָר
 থাক অন্য পুরুষকে তাকে দেওয়া-থেকে তোমাকে তাকে আমি-দেই ভালো লাভন আর-বললেন
 H3427 H0312 H0376 H0853 H5414 H0853 H5414 H0559

עִמָּדִי
 আমার-সাথে
 H5978

লাভন বললেন, “অন্য কারও সঙ্গে বিয়ে হওয়ার থেকে তোমার সঙ্গে বিয়ে হওয়াটা ওর পক্ষে মঙ্গল হবে | তাই আমাদের সঙ্গে থেকে যাও |”

20
 אֶחָדִים כִּימִים בְּעֵינָיו וַיְהִי שָׁנִים שֶׁבַע בְּרַחֵל יַעֲקֹב וַיַּעֲבֹד
 কিছু দিনের-মতো তাঁর-চোখে আর-হল বছর সাত রাহেলের-জন্য যাকোব আর-সেবা-করলেন
 H0259 H3117 H1961 H8141 H7651 H7354 H3290 H5647

אֶתָּה בְּאֵבֶרֶת
 তাকে তাঁর-ভালোবাসায়
 H0853 H0157

তাই যাকোব থেকে গেল এবং লাভনের জন্য সাত বছর কাজ করল | কিন্তু রাহেলকে সে ভালবাসত বলে এই সাত বছর সময় তার কাছে অল্প বলে মনে হল |

21
 יָמֵי מְלֵאָה כִּי אֲשַׁמְּרָה לָבֵן וַיַּעֲבֹד אֶת-הַבָּהָן לָבֵן אֶל-יַעֲקֹב וְנִאֲמָר
 আমার-দিন পূর্ণ-হয়েছে কারণ আমার-স্ত্রী -কে দাও লাভন -কে যাকোব আর-বললেন
 H3117 H4390 H0802 H0853 H3051 H0413 H3290 H0559

אֵלָיָה אֲבֹרָא
 তার-কাছে আর-প্রবেশ-করি
 H0413 H0935

সাত বছর পর যাকোব লাভনকে বলল, “রাহেলকে আমায় দিন, আমি তাকে বিয়ে করব | আপনার কাছে পরিশ্রম করার মেঘাদ শেষ হয়েছে |”

22
 מִשְׁתָּהּ וַיַּעַשׂ הַמְּקוֹם אֲנָשִׁי כָּל-אֶת-לָבֵן וַיַּעֲבֹד וַיִּיאָסֶף
 ভোজ আর-করলেন -স্থানের পুরুষদের সব -কে লাভন আর-জড়ো-করলেন
 H4960 H4725 H0376 H3605 H0853 H0622

তাই লাভন সেখানকার সমস্ত লোককে ভোজে নিমন্ত্রিত করলেন |

23
 אֵלָיו אֶתָּה וַיָּבֵא בְתוּלָה לֵאמֹר אֶת-וַיִּקַּח לְבָרָב וַיְהִי
 তাঁর-কাছে তাকে আর-আনলেন তাঁর-মেয়ে লেয়া -কে আর-নিলেন সন্ধ্যায় আর-হল
 H0413 H0853 H0935 H1323 H3812 H0853 H3947 H6153 H1961

אֵלָיָה וַיָּבֵא
 তার-কাছে আর-প্রবেশ-করলেন
 H0413 H0935

সেই রাতে লাভন তাঁর কন্যা লেয়াকে যাকোবের কাছে নিয়ে এলেন | যাকোব ও লেয়া যৌন সহবাস করলেন |

24
 שֶׁפָּתָהּ בְּתוּלָה לֵאמֹר שֶׁפָּתָהּ זָלְפָה אֶת-הָ לָבֵן וַיְהִי
 দাসী-রাপে তাঁর-মেয়ে লেয়াকে তাঁর-দাসী সিল্লা -কে তাকে লাভন আর-দিলেন
 H8198 H1323 H3812 H8198 H2153 H0853 H5414

(লাভন তার দাসী সিল্লাকে তার কন্যার দাসী হবার জন্যও দিলেন |)

25
 לִי עָשִׂתָּ מִה-לָבֵן אֶל-וְנִאֲמָר לֵאמֹר הִוא וַהֲגִיחַ בְּבִקְרָם וַיְהִי
 আমাকে করেছ এটা কী লাভন -কে আর-বললেন লেয়া তিনি আর-দেখ সকালে আর-হল
 H2063 H4100 H0413 H0559 H3812 H1931 H2009 H1242 H1961

רְמִיתָנִי וְלָמָּה עָשִׂתָּ עֲבָדְתִּי בְּרַחֵל לֵא
 আমাকে-ঠকিয়েছ আর-কেন তোমার-সাথে সেবা-করেছি রাহেলের-জন্য কি-না
 H4100 H5647 H7354 H3808

সকাল বেলা যাকোব দেখলেন তিনি লেয়ার সাথে রাত কাটিয়েছেন | যাকোব লাবনকে বলল, “আপনি আমার সঙ্গে চালাকি করেছেন | রাহেলকে বিয়ে করার জন্য আপনার জন্য কত কঠোর পরিশ্রম করেছি, তবে কেন আপনি আমার সঙ্গে এই চালাকি করলেন?”

וַיֹּאמֶר לָבָן לֹא יֵשָׁה עִמָּנוּ כִּי אֵין בְּמִקְוֵינוּ לְתַתּוֹתָהּ לָבָן וְהָיָה לָבָן וְהָיָה לָבָן וְהָיָה לָבָן 26
 -বড়ের আগে -ছোটকে দেওয়া আমাদের-স্থানে এমন করা-হয় না লাবন আর-বললেন
[H1067](#) [H6440](#) [H6810](#) [H5414](#) [H4725](#) [H3808](#) [H0559](#)

লাবন বললেন, “আমাদের দেশের প্রথা অনুযায়ী বড় কন্যার আগে ছোট কন্যার বিয়ে আমরা দিই না |

מִלֵּא שָׁבַע אֶת־אֵת־וַיִּתֵּן אֶת־הַשְּׂבַע לְתוֹמָה וַיִּתֵּן אֶת־הַשְּׂבַע לְתוֹמָה וַיִּתֵּן אֶת־הַשְּׂבַע לְתוֹמָה 27
 সেবা-করবে যা সেবায় এটাকে -কে ও তোমাকে আর-দেব এটার সপ্তাহ পূর্ণ-কর
[H5647](#) [H5656](#) [H2063](#) [H0853](#) [H1571](#) [H5414](#) [H2063](#) [H7620](#) [H4390](#)
 :אחרות: অন্য বছর সাত আরো আমার-সাথে
[H0312](#) [H8141](#) [H7651](#) [H5750](#) [H5978](#)

কিন্তু বিবাহ উৎসবের পুরো সপ্তাহটা কাটাও আর আমি রাহেলের সঙ্গে তোমার বিয়ে দেব | কিন্তু তুমি আরও সাতবছর আমার সেবা করবে |”

וַיֵּשֶׁב יַעֲקֹב אִתָּהּ וַיִּשְׁכַּח אֶת־רַחֵל וַיִּשְׁכַּח אֶת־רַחֵל וַיִּשְׁכַּח אֶת־רַחֵל 28
 রাহেল -কে তাঁকে আর-দিলেন এটার সপ্তাহ আর-পূর্ণ-করলেন এমন যাকোব আর-করলেন
[H7354](#) [H0853](#) [H5414](#) [H2063](#) [H7620](#) [H4390](#) [H3290](#)
 :לְאִשָּׁה: স্ত্রী-রূপে তাঁর-জন্য তাঁর-মেয়ে
[H0802](#) [H1323](#)

সুতরাং যাকোব তাই করলেন এবং বিবাহ অনুষ্ঠানের সপ্তাহটি শেষ করলেন | তখন লাবন তার কন্যা রাহেলকে যাকোবের স্ত্রী হতে দিলেন |

וַיִּתֵּן לָבָן דָּאִסָּה לְרַחֵל וַיִּתֵּן לָבָן דָּאִסָּה לְרַחֵל וַיִּתֵּן לָבָן דָּאִסָּה לְרַחֵל 29
 দাসী-রূপে তার-জন্য তাঁর-দাসী বিলহা -কে তাঁর-মেয়ে রাহেলকে লাবন আর-দিলেন
[H8198](#) [H8198](#) [H0853](#) [H1323](#) [H7354](#) [H5414](#)

(লাবন তার দাসী বিলহাকে রাহেলের দাসী হিসেবে দিলেন |)

וַיִּבְרָא אֶת־רַחֵל וַיִּבְרָא אֶת־רַחֵל וַיִּבְרָא אֶת־רַחֵל 30
 লেয়ার-চেয়ে রাহেল -কে ও আর-ভালোবাসতেন রাহেলের -কাছে ও আর-প্রবেশ-করলেন
[H3812](#) [H7354](#) [H0853](#) [H1571](#) [H0157](#) [H7354](#) [H0413](#) [H1571](#) [H0935](#)
 :אחרות: অন্য বছর সাত আরো তাঁর-সাথে আর-সেবা-করলেন
[H0312](#) [H8141](#) [H7651](#) [H5750](#) [H5647](#)

সুতরাং যাকোব রাহেলের সঙ্গেও যৌন সহবাস করলেন | আর যাকোব রাহেলকে লেয়ার থেকেও বেশী ভালবাসত | যাকোব লাবনের জন্য আরও সাত বছর পরিশ্রম করল |

וַיִּבְרָא אֶת־רַחֵל וַיִּבְרָא אֶת־רַחֵל וַיִּבְרָא אֶת־רַחֵל 31
 বন্ধ্যা আর-রাহেল তার-গর্ভ -কে আর-খুললেন লেয়া সৃষ্টিতা যে যিহোবা আর-দেখলেন
[H6135](#) [H7354](#) [H7358](#) [H0853](#) [H3812](#) [H8130](#) [H3068](#) [H7200](#)

প্রভু দেখলেন যে যাকোব লেয়ার থেকে রাহেলকে বেশী ভালবাসে | তাই প্রভু লেয়াকে সন্তান প্রসবের জন্য সক্ষম করলেন | কিন্তু রাহেলের সন্তান হল না |

כִּי יִבְרָא אֶת־רַחֵל וַיִּבְרָא אֶת־רַחֵל וַיִּבְרָא אֶת־רַחֵל 32
 কারণ রূবেন তার-নাম আর-নাম-রাখলেন ছেলে আর-প্রসব-করলেন লেয়া আর-গর্ভবতী-হলেন
[H7205](#) [H8034](#) [H7121](#) [H3205](#) [H3812](#) [H2029](#)
 :אִשִּׁי: আমার-স্বামী ভালোবাসবেন এখন কারণ আমার-কষ্টে যিহোবা দেখেছেন কারণ বললেন
[H0376](#) [H0157](#) [H6258](#) [H6040](#) [H3068](#) [H7200](#) [H0559](#)

লেয়া এক পুত্রের জন্ম দিলেন | তিনি তার নাম রাখলেন রূবেণ | লেয়া তার এই নাম দিলেন কারণ তিনি বললেন, “প্রভু আমার কষ্ট সকল দেখেছেন | আমার স্বামী আমায় ভালবাসেন না | তাই এবার আমার স্বামী আমায় ভালবাসতেও পারেন |”

33

| | | | | | | | | |
|------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| כִּי | יָהוּהָ | שָׁמַע | כִּי | וַתֹּאמֶר | בֵּן | וַתֵּלֶד | עוֹר | וַתִּהְיֶה |
| যে | যিহোবা | শুনেছেন | কারণ | আর-বললেন | ছেলে | আর-প্রসব-করলেন | আরো | আর-গর্ভবতী-হলেন |
| | H3068 | H8085 | | H0559 | | H3205 | H5750 | H2029 |

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| שְׁמִיעוֹן: | שָׁמוֹ | וַתִּקְרָא | זֶה | אֶת- | וְ | לִי | וַיִּתֵּן- | אֲנִי | שְׁנוֹנָה |
| শিমিয়োন | তার-নাম | আর-নাম-রাখলেন | এই | -কে | ও | আমাকে | আর-দিয়েছেন | আমি | ঘৃণিতা |
| H8095 | H8034 | H7121 | H2088 | H0853 | H1571 | | H5414 | H0595 | H8130 |

লেয়া আবার গর্ভবতী হলেন এবং তাঁর আর একটি পুত্র হল | তিনি তার নাম রাখলেন শিমিয়োন | লেয়া বললেন, “আমি যে ভালবাসা থেকে বঞ্চিত তা প্রভু শুনেছেন তাই তিনি আমাকে এই পুত্র দিয়েছেন |”

34

| | | | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| אִשִּׁי | יְלֹוּהָ | הַפַּעַם | עַתָּה | וַתֹּאמֶר | בֵּן | וַתֵּלֶד | עוֹר | וַתִּהְיֶה |
| আমার-স্বামী | যুক্ত-হবেন | এইবার | এখন | আর-বললেন | ছেলে | আর-প্রসব-করলেন | আরো | আর-গর্ভবতী-হলেন |
| H0376 | | H6471 | H6258 | H0559 | | H3205 | H5750 | H2029 |

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|------|--------|---------|-----------------------|-----------|-----------------------|------|-----------------------|
| שָׁמוֹ | קָרָא | בֵּן | עַל- | בְּנִים | שְׁלֹשָׁה | לִי | וַיִּלְדֶּה | כִּי | אֵלַי |
| তার-নাম | নাম-রাখা-হল | এই | -কারণে | ছেলে | তিনটি | তাঁর-জন্য | প্রসব-করেছি | কারণ | আমার-সাথে |
| H8034 | H7121 | | | | H7969 | | H3205 | | H0413 |

לִי:
লেবী
[H3878](#)

লেয়া আবার গর্ভবতী হলেন এবং তাঁর আর একটি পুত্র হল | তিনি এই পুত্রের নাম লেবি রাখলেন | লেয়া বললেন, “এবার অবশ্যই আমার স্বামী আমায় ভালবাসবেন | আমি তাঁকে তিনটি পুত্র দিয়েছি |”

35

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| יָהוּהָ | אֶת- | אוֹרָה | הַפַּעַם | וַתֹּאמֶר | בֵּן | וַתֵּלֶד | עוֹר | וַתִּהְיֶה |
| যিহোবা | -কে | প্রশংসা-করব | এইবার | আর-বললেন | ছেলে | আর-প্রসব-করলেন | আরো | আর-গর্ভবতী-হলেন |
| H3068 | H0853 | H3034 | H6471 | H0559 | | H3205 | H5750 | H2029 |

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|--------|
| מְלֻדָּת: | וַתֵּעַד | יְהוּדָה | שָׁמוֹ | קָרָא | בֵּן | עַל- |
| প্রসব-করা-থেকে | আর-থামলেন | যিহুদা | তার-নাম | নাম-রাখলেন | এই | -কারণে |
| H3205 | H5975 | H3063 | H8034 | H7121 | | |

এরপর লেয়া আর একটি পুত্রের জন্ম দিলেন | তিনি এই পুত্রের নাম রাখলেন যিহুদা | লেয়া তার এই নাম রাখলেন কারণ তিনি বললেন, “এখন আমি প্রভুর প্রশংসা করব |” এবার লেয়ার আর সন্তান হল না |